

THE SAXON NEWS

# Volksblatt

Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by  
The Alliance  
of Transylvanian Saxons  
Home Office: 5393 Pearl Road  
Cleveland, Ohio 44129-1597  
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

Friday, March 4, 2011

Issue 5

## BRANCH 37, DETROIT

By Susi Fleischer

Our February meeting was very well attended and we are all looking forward to the arrival of spring after a long, cold and snowy winter. However, as I am writing this article, our hope for spring was short-lived because we received a new batch of snow, 12" as a matter of fact. OH WELL, we have to be patient.

George Schemmel, Sr. attended the February meeting after a long absence, and he looks to be well on his recovery from his hip surgery. Also, member Regina Weber is recuperating at home from her hip surgery after a fall. Mike Leprich is also at home recuperating from a procedure he underwent for draining fluid from his lungs. Janet Nelson underwent knee replacement surgery and she is on her way to recovery. Marion Shelton also has been in and out of the hospital numerous times, for pneumonia, during the past winter months. Please keep all these members in your prayers for a speedy recovery. Also don't hesitate to give them a call or send a card to cheer them up, and let them know that you are thinking about them.

Our next General Meeting will be on March 13, 2011 at 3:00 p.m. at St. Peters Lutheran Church. Br. 37's 98th Anniversary dinner/dance will take place on March 19, 2011 at 7:00 p.m. at the Carpathia Club. Donations are \$25.00 per adult and children 12 and under \$12.00. Please call Debbie Ferguson at 586-979-7857 to make your reservations by the deadline of March 13, 2011. Please finalize and pay for your tickets at our General Meeting, March 13th. We would like to extend an invitation to all of the ATS Branches to be a part of

our 98th Anniversary celebration. Hope to welcome our members and friends at our dinner/dance and help us make this a special and memorable occasion.

A special hello to Joe Bender and John Schemmel who are not able to get around as they once did. Keep these two members in your thoughts and prayer, and don't hesitate to give them a call just to say hello.

## BRANCH 22, YOUNGSTOWN

By Rosemarie Kascher

We thank the Teutsch Family for arranging an elegant Valentine's Party and celebration, especially Mike and Gina. There are no words to thank this family enough for their many and much appreciated contributions.

The men's restroom in the lobby has been completed with particular thanks to all who made it possible; this has been a much needed improvement. In particular, we thank Tom Fizet who headed up the project and Wayne Elliott whose professional expertise and special contributions are very much appreciated.

ASAP you are late with your dues and will not be able to enter the Club with the new key card. Remember this is a card that is "forever" so do not send it in with your \$18 annual dues and self addressed envelope. If you are forgetful as I am, the absent minded professor type, do as I do and pay for several years at a time; it's convenient and our dues, in comparison with others, are not high. Please forward them to: Carmella Markel, 12075 Sandy Lane, North Jackson, OH 44451. Please be sure and include your dues book.

Reminder: students who belong to the youth division of the ATS must join Br. 22 or Br. 30 at 18 years of age to be eligible for scholarship requests. Scholarship applicants, members of Br. 22 or Br. 30 who are or will be full time students, may pick up applications from Br. 22 meetings. The deadline for applications is April 1, 2011. You can contact Hildegard Dunkerley, chairperson at 330-799-9533 or Min Haner at 330-792-6442 or Rosemarie Kascher for information.

We mourn the loss of our Br. 22 Sister, Virginia Maurer. Thinking of you's were sent to Betty Deskin, Kay Buongrazio and Virginia Maurer. Sympathy cards were sent to Sue Bachinger, Jessie Ausnehmer and Richard Maurer on the passing of their loved ones.

Birthdays are Shirley Hahn, Gloria Hahn, Virginia Williams and Janet Sharp, with an anniversary celebration for Shirley and Dean Hahn.

We ladies of Branch 22 wish to thank Tom Fizet for his chairmanship and otherwise serving on the Restoration committee since 2007. Due to his leadership, the club has been able to renew or make repairs to our ballroom, upper lounge, pavilion and 2 restrooms. Many thanks, Tom!

Dates to remember are: March 9, Officers meeting; Branch meeting on March 13; March 12, Culture Group sausage sale; March 16, Fish Fry; March 17, St. Patrick's Day; March 20, Pork Kraut Dinner; March 23, Fish Fry; March 26, Goulash Dinner; March 30, Fish Fry; April 3, Mother/Daughter Banquet; March 12 Flea Market.

## PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning  
ATS Nat'l President



This is the time of the year that we all feel this winter season must come to an end SOON. We all have had enough of the snow and very cold temperatures. I am tired of my winter ritual everytime I leave my house. On with the boots, heavy coat, hat, and gloves, and then scraping the ice or snow off the windshield of the car. One thing I haven't been allowed to do since my surgery, is to shovel snow. I am appreciative of my wife and several of my wonderful neighbors for their support in keeping our property snow-free.

Speaking of surgery, I understand that ATS Trustee, Pete Karsti is recuperating very quickly since his recent operation. I heard that his wife, Eva, is having a hard time getting him to rest and just sit for a while. I guess you just can't keep a good man tied down.

This is a reminder to our High School seniors who plan on attending college next fall to apply for one of the many ATS Scholarship awards that are available. Scholarships are also awarded for those students who are continuing their education. The Scholarship information has been printed in the *Volksblatt* in a number of the recent issues. The applications must be submitted to the Home Office before April 15th. With the ever increasing cost of college tuition and fees, every bit of help is appreciated by the students and certainly, their parents.

With the month of March upon us, some important dates to remember are: Ash Wednesday, March 9th; Daylight Saving Time begins on March 13th; St. Patrick's

Day is March 17th (everyone is Irish on that day); then on March 26th, the ATS National Board of Directors will have its first Board Meeting of 2011.

The ATS Home Office continues to have available for sale the following merchandise: ATS hats, Saxon aprons, Saxon cookbooks, DVD's titled, "Leaving Transylvania", and desk flagsets. Any profit made from these sales goes toward our ATS Orphan Fund.

Quote of the Day: "The best way to have a good idea is to have lots of ideas."

We are much more creative than we give ourselves credit for. The problem is that we often suppress our ideas too quickly: "No, that won't work." "Can't afford that." "Wouldn't enjoy that." If we can have the courage not to censor our ideas, we might surprise and delight ourselves.

Take care until next time and may God bless the members of the ATS.



TIMELY - DO NOT DELAY  
MAILED WEDNESDAY, MARCH 2, 2011

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:  
The Alliance of Transylvanian Saxons  
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597

THERE'S NO  
TIME LIKE THE  
PRESENT



TO INVEST YOUR  
SAVINGS IN AN  
ATS ANNUITY PLAN

**BRANCH 30, YOUNGSTOWN**  
By Tom Fizet

The Saxon Club will observe the 35th annual Goulash Benefit Dinner on Saturday March 26th at 6:30 PM, donation \$15.00. Tickets are available from former presidents and the Office, 330-792-7973. Entertainment by the Culture Brass Band.

The snow will be soon gone, maybe. The Youngstown Saxon Golf League will meet on Thursday March 24th at 7 PM in the lower lounge. Now is the time for interested men to come out and meet the guys and get the info for the League. Contact Jerry Kovacs at 799-0864 if you have questions.

All members get your yearly dues in. The cut off date for your key card will be soon.

The Pork Dinner will be Sunday March 20th. The snow will be gone, and you can enjoy a fine meal and the good weather. We look forward to seeing you. Take outs are always available.

Those sick or recuperating: Bob Nischwitz, Tom Hahn, George Kline.

Pete and Friends will be in the Bar and Restaurant to entertain while you enjoy your meal and catch up on the events from your friends. They will play your special requests also.

COMING ATTRACTION; Saturday April 30th in the Ballroom we present Legends in Concert, Ronnie Navarra as Elvis, Bob Morelli as Dean, Guy Matone

as Sinatra, Chris Denem as Neil Diamond. The Concert and Dinner is open to the Public. Tickets are still available; see Mike Teutsch Sr. in the Restaurant. Doors open at 7:00PM, Buffet at 7:30PM, Show starts at 8:30PM. Not bad for \$ 25.00 per person. On the buffet - Roast Chicken, Italian Sausage with Peppers and Onions, Parsley Potatoes, Salad, Desert, Rolls, Coffee, Tea and Soda. Cash Bar available for refreshments.

In the Bar and Restaurant St. Patricks celebration, Saxon style. Corned Beef or Ham dinner with Cabbage and Irish Potatoes. Reuben or Ham sandwiches are also on the menu. Everyone is Irish on St. Patricks Day. John and Diane cook good Irish for the Irish meals.

On Wednesday March 23rd the club will have the first Wednesday Fish Fry specials for the Lenten season. Every Wednesday during Lent, open to the public; tell your friends.

The Culture Group will be accepting orders for Sausage until March 8th. for pick up on March 12th, 9AM until 3PM. Sara Deutschlander 330-792-2634, Walter Benesch, or Andy Kuthy are taking orders.

Music, beer and sausage sandwiches are available on pick up day. See the block ad in the *Volksblatt* for other information.

So goes the News.

**BRANCH 34, CLEVELAND EAST**  
By Arlene Krestel-Suts

Unfortunately, I missed our last meeting in February due to a busy work schedule. Our next meeting will be on March 9th, Wednesday at St. John's Lutheran Church in Highland Heights. The evening will start at 7 pm with a speaker from the FBI (Federal Bureau of Investigation), this should be fascinating, hearing about the job the FBI does, its history and the Bureau's on-going investigations. I am looking forward to it and hope we have a good attendance, please try to come!

Again, I want to remind everyone to save the date of May 14, 2011, a Saturday. Branch 34 will be celebrating its 100th anniversary with a dinner/dance at the Croatian Party Center in Eastlake, Ohio at 5 p.m. We will be sending out invitations and more details in a letter to all members and branches, so watch your mail and the *Volksblatt* for details. We promise a night of fun and entertainment! On the afternoon of the same day we are hosting the annual ATS Presidents Meeting and are excited to see many of you there.

As always, we are thinking and praying for our Sisters who are ill, recuperating from surgery or shut-in during the winter months.

I want to close the article with a poem I found, that reminds us that winters days are coming to a close, written by Edward Paul of Wisconsin:

*The windswept drifts  
of winter,  
Of compacted and  
hardened snow,  
Now face the warmth of  
March's sun  
And soon they must go.  
I shall never cease  
to be in awe  
Of the promise spring  
season brings.  
The melting snow of  
the March thaw  
Is the hope of a joyful Spring.*

**Alliance of Transylvanian Saxons**  
Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129  
Telephone: (440) 842-8442  
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

**National Board of Directors**

**President -**

**Thomas J. Manning** Br. 2 (814) 864-6072  
1027 West 30th St., Erie, PA 16508

**First Vice President -**

**Robert B. Cunningham III** Br. 1 (216) 398-7520  
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426

**Second Vice President -**

**Joan Miller-Malue** Br. 4 (216) 251-6036  
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107

**Third Vice President -**

**John Boehm, Jr.** Br. 30 (330) 821-5572  
2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601

**Secretary-**

**Monica M. Weber** Br. 4 (440) 356-5936  
19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116

**Treasurer-**

**Denise Aeling Crawford** Br. 8 (330) 821-5125  
15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601

**Trustees-**

**Peter Karsti, II** Br. 30 (330) 792-2281  
4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406

**Ronald Benedict** Br. 25 (724) 667-7395  
PO Box 25, Edinburg, PA 16116

**Jacob F. Spor** Br. 25 (724) 657-3773  
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105

**Barbara Brayn** Br 18 (330) 337-7487  
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460

**Hanz G. Hermann** Br. 1 (440) 892-0436  
29076 Fall River Dr., Westlake OH 44145

**Chief Medical Examiner-**

**Dr. David E. Schuller** Br. 33 Cleveland

**National Committee Appointees-**

**Helen E. Aeling** Br. 8 Alliance (330) 862-2563

**Elisabeth Weber** Br. 4 Cleveland (216) 272-3504

**Ingrid Weihs-Ferguson** Br. 37 Detroit (586) 264-6136

**Robert P. Vogt, Sr.** Br. 19 Salem (330) 337-6357

The Saxon News *Volksblatt* (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members  
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,  
PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.  
"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.  
Postmaster: Send address changes to the Saxon News  
*Volksblatt*, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597



**After being unemployed**

**How to get finances back on track**

If you are back in the workforce after a layoff, you might be wondering how to address financial issues.

For many re-employed people, a new paycheck might not solve all money problems. According to a survey by CareerBuilder, among workers who were laid off in 2010 and found new jobs, 61 percent took pay cuts.

With money tight, pay attention to urgent expenses first.

Attend to maintenance on your home and car. If you put off medical care for yourself and your family, that should be attended to. Advisors for Money magazine say it's important to get the basics back

on track.

The next priority is paying off credit card debt you have accumulated, paying more on the card with the highest interest rate first. Big credit card debt can harm your credit rating.

Paying off a home-equity line of credit is less urgent. The interest is tax deductible. Since the debt is secured, it won't affect your credit score very much.

Since you have probably used all or most of your cash reserves, it's important to rebuild them at the same time. If you have \$500 a month in discretionary money, advisors recommend that you put \$300

toward debt and \$200 toward savings.

Next comes your retirement fund. Even if you can only manage a very small amount, contribute to your new company's 401k plan right away.

If you don't have enough cash to save and pay down debt, plus put a small sum into your retirement plan, it might be wise to refinance your mortgage. Especially if you have significant home equity, it will be easier to do now that you are employed.

Once you have met these goals, you will have more money to put into living life instead of playing catch-up.

**SECRETARIES TAKE NOTICE:**

**THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES IS FRIDAY - 12 NOON.**

You may either

**MAIL: PO BOX 45198, Westlake, OH 44145,**

**FAX: (440) 399-9339**

**E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com**

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Saturday. If you did not receive confirmation, please give us a call.

**Deadline Dates for articles:**

DEADLINE	ISSUE
FRIDAY, MARCH 11, 2011	FRIDAY, MARCH 18, 2011
FRIDAY, MARCH 25, 2011	FRIDAY, APRIL 1, 2011
FRIDAY, APRIL 8, 2011	FRIDAY, APRIL 15, 2011

**Please have your articles in by 12 Noon.**

**Did you miss the deadline?**

**Have you emailed your article past 12 noon?**

**Please call Hanz or Barb Hermann at (440) 892-0436.**

## ALLIANCE OF TRANSYLVANIAN SAXONS SCHOLARSHIP GRANTS – 2011

To be eligible for a Freshman Academic Scholarship Grant you must be a high school senior with an accumulated grade point average in high school of 2.8, or better.

Twenty Scholarship Grants will be awarded to freshmen in undergraduate study at an accredited college or university in the United States and three renewable grants to present recipients of the Victor Deptner Scholarship.

- \$1,000 Four Year Renewable Grant from the Victor Deptner Memorial Scholarship
- \$1,000 Past ATS Officers' Memorial Scholarship
- \$1,000 Henry Schindler Scholarship
- \$1,000 Michael W. Schassburger Memorial Scholarship
- \$1,000 Jon Weber Memorial Scholarship
- \$1,000 ATS Branch 33 National Scholarship Endowment Award
- \$1,000 Julia & Martin Konnerth Memorial Scholarship
- \$1,000 Julia & Martin Konnerth Memorial Scholarship
- \$1,000 Branch 10 – Columbus Scholarship
- \$1,000 Branch 14 – Canton Scholarship
- \$1,000 Davidson-Schuller Appreciation Scholarship Award in honor of ATS and Branches 33 & 34
- \$1,000 Rev. & Mrs. John Foisel Memorial Scholarship
- \$1,000 John F. Spack Memorial Scholarship
- \$1,000 John and Mary Guip Memorial Scholarship
- \$1,000 Branch 5 – Lorain Scholarship
- \$ 750 Niles-Branch 20 National Scholarship
- \$ 750 New Castle Branch 27 Scholarship
- \$ 650 Award in honor of Honey Wolff's 90<sup>th</sup> Birthday (4th of four Annual Awards)
- \$ 500 ATS Scholarship Award
- \$ 400 Donzella Herman Scholarship

Applicants for the Scholarships listed must be ATS Members in good standing with a minimum of two years continuous membership prior to the scholarship application deadline of April 15<sup>th</sup>. High School Seniors must have maintained a 2.8, or better, grade point average in high school.

Complete the Request Form below to receive your Application. Please note: upon our receipt of the Request Form, **an official ATS Scholarship Application Form** will be mailed to you. **The completed official ATS Scholarship Application Forms from the applicant and school must be received at the ATS Home Office before April 15<sup>th</sup>.**

### REQUEST FOR ATS HIGH SCHOOL SENIOR SCHOLARSHIP

\_\_\_\_\_  
Name

\_\_\_\_\_  
Address

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip Code

Tele: \_\_\_\_\_

Br. No. \_\_\_\_\_ Cert. No. \_\_\_\_\_

**Request must be received by March 30th.**

### MAIL SCHOLARSHIP REQUEST FORM TO:

ATS Home Office  
5393 Pearl Road  
Cleveland, Ohio 44129-1597

Request Forms must be received  
by March 30, 2011

*Please note: Only official ATS Scholarship  
Application Forms will be accepted  
for consideration.*

### CONTINUING ACADEMIC SCHOLARSHIP GRANTS

The ATS is offering ten Academic Continuing Education Scholarship Grants to our members who are not current year high school graduates and are not entering college in their freshman year of study.

- \$1,000 Award in memory of Past-President David P. Bokesch
- \$1,000 Award in memory of Marie Stirner
- \$1,000 Award in memory of Marie Stirner
- \$1,000 Award in memory of Marie Stirner
- \$1,000 Award in memory of Marie Stirner
- \$1,000 Award in memory of Gertie & Ernie Gottschling
- \$ 500 Award in memory of Karl & Charlotte Klamer
- \$ 500 ATS Scholarship Award
- \$ 500 ATS Scholarship Award
- \$ 500 ATS Scholarship Award

Applicants must be ATS members in good standing, with continuous membership for a minimum period of two (2) years. They must have a grade point average of at least 2.8. They may be any age; however, they cannot be a current year high school graduate or entering their freshman year of college.

Applicants must be enrolled as a **full-time student** at an accredited college or university in the United States.

Requests for **official ATS Academic Continuing Education Scholarship Applications** may be made by calling the ATS Home Office (440) 842-8442, or by completing the Form printed below by March 30, 2011.

**Completed official ATS Applications for scholarship grants must be received at the ATS Home Office before April 15<sup>th</sup>.** Academic Continuing Education Scholarship winners will be chosen in a random drawing conducted by the ATS Scholarship Committee.

### REQUEST FOR ATS ADULT SCHOLARSHIP

\_\_\_\_\_  
Name

\_\_\_\_\_  
Address

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip Code

Tele: \_\_\_\_\_

Br. No. \_\_\_\_\_ Cert. No. \_\_\_\_\_

**Request must be received by March 30th.**

### MAIL SCHOLARSHIP REQUEST FORM TO:

ATS Home Office  
5393 Pearl Road  
Cleveland, Ohio 44129-1597

Request Forms must be received  
by March 30, 2011

*Please Note: Only official ATS  
Scholarship Application  
Forms will be accepted for consideration.*

### Education named as top factor in life success

A recent USA Today Gallup poll shows how Americans feel about getting ahead in life: 36 percent say the most important factor is a good education.

Hard work was named most important by almost as many respondents. It seems the two are almost equally important. They say the more you know, the better off you will be, but success in life also takes hard work and dedication.

Poll findings were the same, regardless of age, race, gender or income and education levels. The findings are also consistent with surveys by the non-profit Public Agenda.

Other factors named were: Saving and smart spending decisions, 14 percent; knowing the right people, 8 percent; coming from a wealthy family, 5 percent; natural ability, 3 percent; and luck, 2 percent.

### New Castle Branch 25 and 27 2011 Calendar of Events

- Mar 13 Spring Sauerkraut Dinner Noon – 3pm
  - Apr 15 Easter Ham Raffle
  - Apr 21 No Thursday Night Dinner (Due to Easter, Thursday Night Dinners Resume Apr 28th)
  - Apr 30 First Clean-up Day at The Grounds
  - May 5 Last Thursday Night Dinner for Summer
  - May 7 Singers' Spring Concert (8 PM)
  - May 7 66 Card Tournament Dinner
  - June 18 Bowler's Picnic at The Grounds (4 PM)
  - June 25 9 -Pin No-Tap Bowling Tournament (Steak dinner to follow)
  - July 4 July 4th Picnic at The Grounds (Bring your favorite covered dish, & Games for the kids)
  - Aug 6 Jimmy Buffet Night at the Grounds
  - Aug 14 Members Picnic at The Grounds (Members and Children < 16 of Branches 25 & 27) (Join us for food, fun)
  - Aug 26 Night at the Races at The Grounds
  - Sept 4 Bocce Tournament at The Grounds (1 PM - ?, Steak dinner to follow)
  - Oct 29 Halloween Party at The Grounds
  - Nov 6 Fall Sauerkraut Dinner (Noon - 3 PM)
  - Nov 17 Last Thursday Night Dinner for the Season
  - Dec 1 A.T.S. Branch 27 Christmas Party
  - Dec 2 Eintracht A.T.S. Branch 25 Annual Election of Officers
  - Dec 10 Children's Christmas Party (6 PM)
  - Dec 20 Singers' Christmas Party (6 PM)
  - Dec 24 Tom and Jerry Party (4 PM - 6 PM)
  - Jan 14, 2012 150 Club Banquet
- There are no Branch 27 meetings in July, August, and September

### BRANCH 4, CLEVELAND

By Joan Miller-Malue

We had to cancel our February meeting due to another evening of ice and snow. Our next scheduled meeting will be Monday, March 21<sup>st</sup>, which will be Spring according to the date on the calendar, so we can look forward to better weather.

We want to thank everyone who donated, participated and helped make our Annual Chinese Auction/Sausage Dinner a success. 270 persons, young and old, enjoyed a delicious sausage dinner and anticipated who the winners were of nearly 100 items. We want to especially thank our cooks, set-up committee, clean-up committee, ticket and raffle sellers

and MC for their great efforts in making this an enjoyable afternoon for everyone. And we are grateful for the kindness of our members and friends who had donated items or made monetary donations for this event. We are very lucky to have such great members and friends!

I have heard there is some competition brewing for the Cleveland Saxon Dance Group's Chili Cook-off that will be held Saturday, March 12th at 7 pm. What I hear is that there is going to be a variety of chilis. You still can enter by contacting Stephanie Miller at (440) 356-5582. All members of the group are selling admissions tickets, which are \$10 in advance or \$12 at the door. Those attending will be casting their vote for the best chili. Cash prizes will be awarded to the winners.

The Eintracht-Saxonia Sachsenchor will hold a Goulash Dinner and Krapfen Sale on Sunday, March 27th at 1:00 pm. To make reservations for the dinner and to order your Krapfen, call Maria Fischer at (216)741-1398. You can also call for Take-out orders. Why go home from church and cook? Come down to the Sachsenheim and enjoy a delicious Goulash dinner. Don't forget that the choir is always looking for some new voices. They practice on Tuesday evenings and will be glad to welcome you into their group.

The Sachsenheim celebrates Fat Tuesday on March 8th with a menu that includes Jambalaya, a couple of different Gumbos and the usual Taco Tuesday items. Come on down to the Sachsenheim with your green, gold and purple beads and enjoy a Mardi Gras meal!!



"Mom, what appears over our heads when we have an idea?"

# FRATERNAL CALENDAR

## NATIONAL EVENTS

### 2011

- April 9, 2011  
 TSBA Tournament  
 Host Cleveland West
- May 14, 2011  
 Branch Presidents' Meeting  
 Host Cleveland East Br. 34 celebrating 100th Anniversary
- June 11, 2011  
 TSBA Bowlers' Convention  
 Host Cleveland West at Sachsenheim
- July 15 - 17, 2011  
 Saxon Heimattag  
 Saxonia Club, Aylmer Ontario Canada
- July 30, 2011  
 ATS Golf Outing  
 Salem, OH hosted by Salem Branch 19
- October 22 - 23, 2011  
 ATS Open Bowling Tournament  
 Host Cleveland West
- June 22-24, 2012  
 Saxon Heimattag  
 Salem, Ohio Hosted by Branches 18 and 19

## LOCAL EVENTS

- March 6, 2011  
 Merrillville Br. 26 Meeting
- March 7, 2011  
 Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
- March 9, 2011  
 Youngstown Br 22 Officers meeting
- March 10, 2011  
 Youngstown Retirees meet  
 Salem Set-up for Fish Fry 7:00 p.m.
- March 11, 2011  
 Salem Fish Fry 5:00 – 7:15 p.m.
- March 12, 2011  
 Youngstown Culture Group Sausage Sale (Pre Order)  
 Cleveland Saxon Dance Group Chili Cook-off
- March 13, 2011  
 Youngstown Br. 30 and Br. 22 Meeting  
 New Castle Spring Sauerkraut Dinner Noon - 3 pm
- March 14, 2011  
 Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.
- March 16, 2011  
 Youngstown Lenten Fish Dinner-Restaurant and Lounge
- March 17, 2011  
 Youngstown St. Patrick's Day – Lounge and Restaurant  
 Salem Set-up for Fish Fry 7:00 p.m.
- March 18, 2011  
 Salem Fish Fry 5:00 – 7:15 p.m.
- March 19, 2011  
 Detroit Br. 37 98th Anniversary Celebration  
 Carpathia Club
- March 20, 2011  
 Youngstown Br. 30 Pork and Kraut Dinner
- March 23, 2011  
 Youngstown Lenten Fish Dinner-Restaurant and Lounge
- March 24, 2011  
 Youngstown Golf Meeting Lower Lounge  
 Salem Set-up for Fish Fry 7:00 p.m.
- March 25, 2011  
 Salem Fish Fry 5:00 – 7:15 p.m.
- March 26, 2011  
 Youngstown Presidents Goulash Dinner  
 Salem Peanut Night 8:00 p.m. - ?
- March 27, 2011  
 Cleveland E. S. Sachsenchor Goulash Dinner
- March 30, 2011  
 Youngstown Fish Dinner Lenten –Restaurant and Lounge
- March 31, 2011  
 Salem Set-up for Fish Fry 7:00 p.m.  
 Salem Br. 19 Officer's Mtg 7:30 p.m.
- April 1, 2011  
 Salem Fish Fry 5:00 – 7:15 p.m.  
 Cleveland 250 Club Dinner
- April 3, 2011  
 Merrillville Br. 26 Meeting  
 Youngstown Br. 22 Mother Daughter Banquet
- April 4, 2011  
 Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
- April 6, 2011  
 Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
- April 7, 2011  
 Salem Set-up for Fish Fry 7:00 p.m.

## Money Tip

If you are looking to buy a new car this year, be sure to research your options carefully. For most people, a car is the second most expensive purchase they'll make (after a home), so it can really pay to do your homework. When budgeting for a new vehicle, take your time and consider the total cost of owning the car. In addition to monthly payments, think about the cost of fuel, maintenance, and repairs. A good start is to figure at least five percent of your monthly car budget for ownership costs. Finally, talk to your current insurance agent about the cost of insurance for the car you are interested in.

## Healthy Living Tip

It can be a challenge when eating out to maintain a healthy diet, but some simple strategies can go a long way. Instead of soda, order water or unsweetened tea. Ask for whole wheat bread and order salad dressings on the side. Choose entrees with lots of vegetables and ask for them to be steamed or grilled instead of fried or sautéed. Plan on taking some of your food home right from the beginning and you will not be tempted to overeat a large portion.

## Excerpts from the Saxon-English Dictionary



compiled by  
**Dan "Hoot" Schuller**  
 Branch 29 Monaca, PA

*Ech houn nohr drooah daangen tsem zoan  
 – moutich, moutich, moutich.*

I only have three things to say – dumb, dumb, dumb.

*Da fraa mash bekit da Vourum, ahver vee glecht Vourumen?*  
 The early bird gets the worm, but who likes worms?

*Vau leicht vau een, tsvay, drooah.*  
 As easy as one, two, three.

*Mahch et tsyaa maat en kouss.* Seal it with a kiss.  
*Begress mir dane Moon.* Regards to your husband.

*Da tsayt aas nyaa.* The time is now.

*Et aas aan da Tok.* It's in the bag.

*Da Ahpel foun mane Ooch.* The apple of my eye.

*Guhngen zahl zen Guhngen.* Boys will be boys.

*Leicht deet et.* Easy does it.

*Plautsch Glacklich* Slap happy

Butt = *Toppert*

Boy = *Guhng*

Bath = *Booht*

Big = *Grooys*

Bite = *Beiss*

Beer = *Baar*

Book = *Baaouch*

Beans = *Booynen*

Beets = *Reppin*

Bread = *Brooyt*

Black = *Shvahrtz*

Bare feet = *Bahrbus*

Born = *Gebooyren*

Bad = *Licht*

Bridge = *Braak*

Bed = *Baut*

## ATS offers insurance, fraternal benefits and fellowship



Invite your relatives and friends to join us.



Call your local Deputy for full information on all our fraternal plans.

**Br. 1 Cleveland**  
 Robert Cunningham III  
 (216) 398-7520

**Br. 2 Erie**  
 Tom Manning  
 (814) 864-6072

**Br. 3 Alliance**  
 Denise Aeling Crawford  
 (330) 821-5125  
 dcrawfordcpa@yahoo.com  
 Helen Aeling  
 (330) 862-2563  
 HHA658@aol.com

**Br. 4 Cleveland**  
 Joan Miller-Malue  
 (216) 251-6036  
 Monica Weber  
 (440) 356-5936

**Br. 5 Lorain**  
 Monica Gilles  
 440-309-7894  
 gillemo76@hotmail.com

**Br. 7 Farrell**  
 Henry Holmes  
 (724) 981-7130  
 Bertha Chec  
 (724) 342-3139  
 Betty Jane Krafft  
 (724) 347-7935

**Br. 8 Alliance**  
 Denise Aeling Crawford  
 (330) 821-5125  
 dcrawfordcpa@yahoo.com  
 Helen Aeling  
 (330) 862-2563

**Br. 10 Columbus**  
 Hilda Kautz  
 (614) 235-7661  
 rkautz@wideopenwest.com

**Br. 11 Lorain**  
 Monica Gilles  
 440-309-7894  
 gillemo76@hotmail.com

**Br. 14 & 17 Canton**  
 Helen Aeling  
 (330) 862-2563  
 HHA658@aol.com

**Br. 18 Salem**  
 Helen Aeling  
 (330) 862-2563  
 HHA658@aol.com  
 Barbara Brayn  
 (330) 337-7487  
 babrayn@sbcglobal.net

**Br. 19 Salem**  
 Helen Aeling  
 (330) 862-2563  
 HHA658@aol.com  
 Barbara Brayn  
 (330) 337-7487  
 babrayn@sbcglobal.net

**Br. 22 Youngstown**  
 Sofia B. Froom  
 (330) 652-9269

**Br. 25 New Castle**  
 Paul Hartfelder  
 (724) 652-5106  
 Ronald L. Benedict  
 (724) 667-7395

**Br. 26 Merrillville**  
 Randall Floyd  
 (219) 942-3494

**Br. 27 New Castle**  
 Marie A. Benedict  
 (724) 667-7395  
 bckskinbunny@verizon.net  
 Edith Hartfelder  
 (724) 652-5106  
 gach@access995.com

**Br. 29 Monaca**  
 Terri Munroe  
 (724) 774-7094

**Br. 30 Youngstown**  
 Roger Fotiuk  
 (330) 792-0034  
 James Mauch  
 (330) 792-8484

**Br. 32 & 45 Ellwood City**  
 Sara Mullin  
 (724) 758-4764

**Br. 33 Cleveland**  
 Dolf Litschel  
 (440) 358-1184

**Br. 34 Cleveland**  
 Ema Litschel  
 (440) 358-1184

**Br. 37 Detroit**  
 Karin Weihs (517) 426-1059  
 or (623) 933-3550 AZ  
 Sam Klein, Jr.  
 (586) 677-6664  
 George Schemmel, Sr.  
 (586) 791-8135

**Br. 40 Merrillville**  
 Randall Floyd  
 (219) 942-3494

## CHURCHES



**St. Peter's  
German and Saxon  
Lutheran Church**  
11423 Chicago Rd.  
Warren, Michigan 48093  
(586) 979-3850  
stpeters\_church@sbcglobal.net  
www.stpeterswarren.or

**10:00 Bilingual Service**

**Nursery School  
Coffee following service.  
Bible Study, Senior Circle,  
Sunday School, Church  
Choir, Bell Choir**

**St. Thomas Evangelical  
Lutheran Church**  
9509 Lake Avenue  
Cleveland, OH  
(216) 961-4870  
**Rev. Dick Williams  
Pastor**  
Cell (330) 524-1718

**9:00 a.m. German Service  
2nd Sunday of the month  
Pastor Susanne Carter**

**10:00 a.m. Coffee Hour  
Adult Bible Study**

**11:00 a.m. English Worship**

**Daily Devotion:  
www.EarlyWord.org**

**St. John's Lutheran Church**  
1000 Ford Road  
Highland Hts., Ohio  
(440) 449-1334  
**Rev. Karen Illestad  
Pastor**

**9:00 Worship Service**

## YOUNGSTOWN SAXON RETIREES

By Teri Laret

The following are the minutes of the Youngstown Retirees meeting held on Thursday, February 10, 2011 at 710 S. Meridian Road, Youngstown, Ohio.

Our luncheon is a little late today which makes the aroma from the kitchen all the more mysterious. Good! The crew from the kitchen says "it's ready!" They do such a great job at what they do, we're blessed. It's a Valentine theme and Gert Galich, Kay Ring and Tillie Stefanick have fallen into the spirit, even the Jell-O is red. But first, we pray. "We love you God, we thank you God; we believe in you God and we trust that You will guide us and take care of us and over in the new year ahead. Keep us all safe under Your mantle of love. We pledge our love and loyalty to country by pledging allegiance to our nation's flag in words and in song God bless America." Now ... we eat and always the food and conversation were great. It's meeting time.

President Pat Bokesch opened the meeting with humor; it's a good start. The Secretary then read the minutes of the December meeting, no gathering in stormy January. The Treasurer, Min Haner gave a full report of the monies on hand, a current report and also a full accounting of the entire year of 2010. Motions were made by Paul Beight, Jim Raymond and Eileen Anerino to accept both reports as read, all agreed.

We welcome two new faces today, Steve Thomas and Lucy Seeka. It is our wish that you like what we do here and will come back again.

This is not so nice; five of our faithful members are confined to home hospital or care, Gail Harsanye, Betty Stevens, Marge Troll, Betty Deskin and Werner Cole. We have to do something

about this, this cannot continue for another month.

Ernie Schuller, looks like you are the only February birthday baby, happy birthday and many more. Now Ernie, don't sit down, it's your month to do double duty. You and June, Charlie and Eileen Anerino celebrate anniversaries, happy anniversary to you and your spouses.

Eileen Anerino gave her report of the money and supplies that we, the Retirees, donated to a needy family. She was a project she worked so hard to get such a good response last December and maybe we can do it again.

Now is a moment to remember Earl Ausenehmer. Earl and Jessie were here every month. Our sympathy and prayers go out to you and your family. He will be missed.

We will also miss Rose Untch. She and her husband were a faithful, generous and kind couple. Rose was always there to help, especially trying to teach a novice the game of poker and she will also be missed.

Jim Raymond and Cindy Blubaum will be the host and hostess in March. Please call either Jim (330) 799-6129 or Cindy (330) 793-9189 if there are any cancellations or additions to the standard reservation list on or before Sunday, March 6th.

Raffle time! Winners are Kay Ring, Carolyn Rauschenberg, Hildegard Dunkerly, Ernie Schuller (a popular guy today), Cindy Blubaum and Zolanda Hardy. Bob Morton won a heart shaped box of chocolates and gave them immediately to Arlene Dey. Lucky her. That's all folks .. So ein Tag!

## Professional carpet cleaning is good for your carpet and your health

The main reasons people call a professional to clean their carpet: They want it to look like new again and be sparkling clean.

What most don't realize, is that professional carpet cleaning has many more benefits, including health benefits.

Steam cleaning is the most thorough method of carpet cleaning and most likely to restore the lush appearance of your carpet. Even traffic wear can sometimes be prevented.

Running the vacuum cleaner and using a store-bought carpet shampoo machine can't remove deep dirt particles from between the carpet fibers. The particles are sharp and you press on fibers when you walk on the carpet. Fibers can be cut, which results in wear patterns and a shortened carpet life.

Professional cleaning also will improve the air quality in a home. To the casual observer, the house just has a nice aroma, but there's much more to it than that. The deep cleaning removes allergens such as those caused by dust mites living deep in the carpet and pollen from trees, grass and flowers.

Children and adults who have asthma or allergies will feel better and be less likely to get a respiratory infection after these allergens are removed.



**We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.**

**Helga Wellman Jackson**  
Age 88  
Died: July 17, 2009  
Branch 22, Youngstown OH

**George H. Paulini**  
Age 90  
Died: December 1, 2010  
Branch 25, New Castle PA

**Hilda J. Shipley**  
Age 82  
Died: December 14, 2010  
Branch 11, Lorain OH

**Martha Plescia**  
Age 87  
Died: February 3, 2011  
Branch 4, Cleveland OH

**Earl L. Ausenehmer**  
Age 83  
Died: February 5, 2011  
Branch 30, Youngstown OH

**John H. Ameser**  
Age 84  
Died: February 13, 2011  
Branch 03, Alliance, OH

## Internet Tidbit

Anyone who communicates with others online knows that managing contacts can be a chore. Gist.com offers a way to link up your contacts in your email program with contacts you have online. Gist lets you keep up to date with all your contacts, prioritizing them automatically for you, without having to use multiple applications. In other words, you get the "gist" of what a person is doing online with one easy click. They also offer mobile applications to use Gist on the go. Best of all, it's free.

**Q: What do you get if you cross a four leaf clover with poison ivy?**

**A: A rash of good luck.**

## World Day of Prayer March 4

"Informal prayer leads to prayerful action" is the motto of The World Day of Prayer (WDP). The WDP is an ecumenical movement created by and composed of Christian women of many denominations worldwide who come together the first Friday of March every year.

With more than 170 countries participating, each year a different country organizes the day and prepares resources. The WDP National and Regional Committees of that country prepare the order of worship and select the theme.

This year, Chile is the organizing country. Their theme is "How Many Loaves Have You." On this day, the women participants of Chile will have an opening procession carrying a panara. That is the name Chileans give to their everyday bread. Eating and sharing bread is a universal sign of hospitality. They want us to ponder: How many loaves have you? What are your gifts? What can you share?

The World Day of Prayer had its origins in the U.S. in the 19th century with a day of prayer organized by Mary Ellen James, the wife of a Presbyterian minister. Two years later, two Baptists called for a Day of Prayer, and this slowly grew into the WDP.

Collective prayers begin at sunrise and end at the last sunset. The prayers follow the sun's path around the world.

Before, on and after the 2011 World Day of Prayer, the USA Committee reminds us of the women of Chile. They have spoken of a world of hunger and great anguish, and where noise prevents many from hearing the voices of the impoverished.

The questions remain from the women of Chile, "How many loaves have you?" "What do you have to share with others?"



# SAXON CLUB

## 35th Annual Benefit GOULASH DINNER

**SATURDAY MARCH 26, 2011**  
**DINNER 6:30 P.M.**  
**DONATION \$ 15.00**

**Beer - and Soft Drinks included 6:00 - 6:30**

**TICKETS ARE AVAILABLE FROM THE FOLLOWING**

WALTER BENESCH.....792-9357	BONNIE BAKER.....793-8691
JOHN BOEHM.....518-3625	HILDEGARD DUNKERLY.....799-9533
DAVID STRYFFELER ..792-3193	JIM MAUCH.....792-8484

HELEN FOTIUK  
IN THE OFFICE...792-7973

# ENTERTAINMENT

Youngstown  
Saxon Culture Group

## Brass Band

## PORK-KRAUT DINNER

SUNDAY, MARCH 20TH  
YOUNGSTOWN SAXON CLUB

11:30 - 2:30 p.m.

\$8.50 includes coffee,  
pop and dessert

OPEN TO THE PUBLIC

TAKE OUTS AVAILABLE!



## Youngstown Saxon Culture Group's Winter Sausage Sale

We are now taking orders for hot, mild, and garlic sausage.

All flavors come in 3lb and 5lb links or 5lb bulk packages (each with a little overage). The price is \$3.00 per pound.

You can call in orders to Sara Deutschlander at 330-792-2634  
Walter Benesch at 330-792-9357  
Andy Kuthy at 330-792-4846.

We will take your orders through Tuesday, March 8.

Saturday,  
March 12, 2011

Pickup is from 9:00 to 3:00 in the pavilion.

All are welcome to join us for German music, beer and sausage sandwiches the day of the pickup, March 12.

Please mark this in your calendar.

## BRANCH 17, CANTON By Jeanne Kirsch

Someone said spring is just around the corner and I'm afraid to look! I have some words for Phil - "you're fired!!"

Canton had our February meeting at the Executive Event Center (which was our former Club). It is kind of fun as we have our brunch first and then stay and have our meeting. Come and check it out, we meet at 12:00 and the meeting begins at 1:00 p.m. Our next meeting will be April 10th. It was decided to meet every other month now so keep watching. We want to inform you that Helen Aeling is our ATS Secretary for Branches 14 and 17.

February birthday was celebrated by Katharina Balvier on the 22nd. Celebrating in March are Sue Giersch on the 1st and Alice Fulz on the 3rd. Have happy one girls and many more!

Thought for the day: A kindness done today is the surest way to a brighter tomorrow.

## EINTRACHT SAXONIA SACHSENCOR By George Schneider

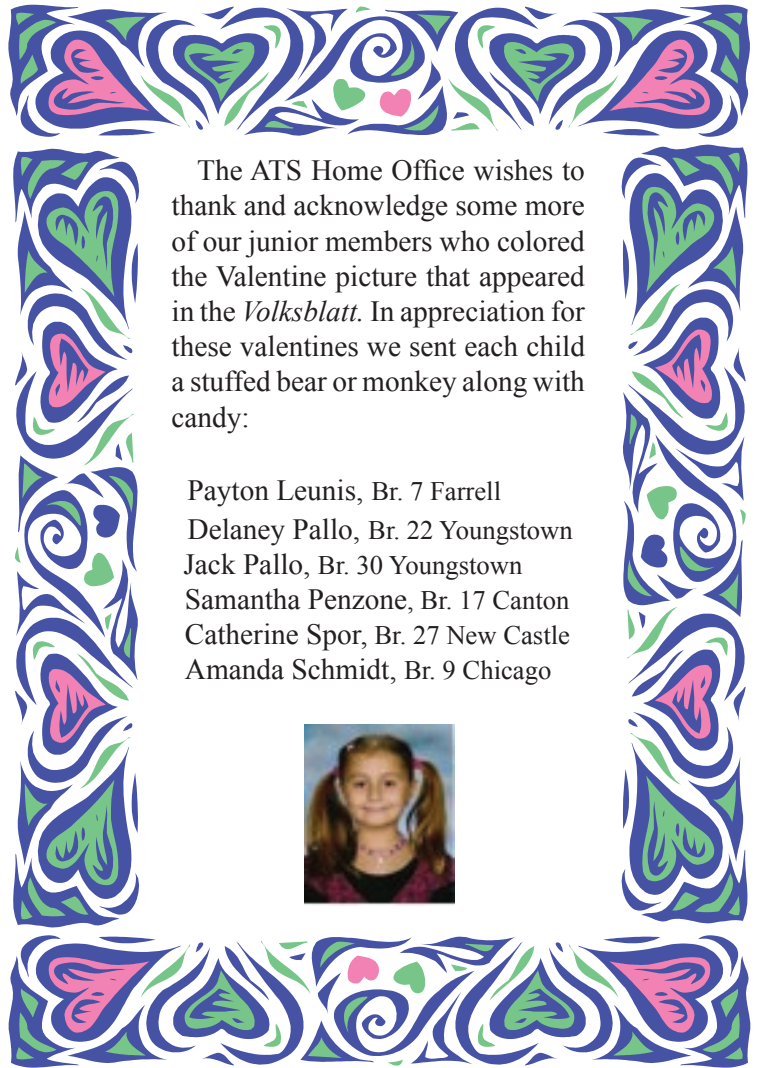
Well, winter has us in her grips and it doesn't look like the ice storms don't want to let up either. From what I hear we are supposed to get another one. Pretty soon we will be complaining it's too hot, as we are never satisfied.

I want to remind everyone of our Goulash Fundraiser Dinner to be held on March 27th at 1:00 p.m. at the Westside Sachsenheim. Dinner is \$12 and Krapfen \$6 a dozen will also be available. You can pick the Krapfen up Saturday if you would like. Please call Maria Fischer at 216-741-1398 to place your orders and she will be happy to do it for you.

Please remember our Annual Spring Concert will be held on April 30th with dinner served at 5:30 p.m. Hans Schobel and his Bergvagabunden will be playing for your listening pleasure. There will be further details in my next article.

I would like to wholeheartedly thank Doug and Lori Wilbur, owners of WDLW 1380AM Radio, and Jose Pepe Rivera for giving me my own German Radio hour on Sundays from 1:00 - 2:00 p.m. The German program has been shortened to one hour but maybe through time we can get it back to two hours. George Juryev has decided to retire after 10 years on 1380 and sure does deserve it. Please wish me luck with my new endeavor.

God bless all my readers until you hear from me again. Lebe wohl!



The ATS Home Office wishes to thank and acknowledge some more of our junior members who colored the Valentine picture that appeared in the *Volksblatt*. In appreciation for these valentines we sent each child a stuffed bear or monkey along with candy:

Payton Leunis, Br. 7 Farrell  
Delaney Pallo, Br. 22 Youngstown  
Jack Pallo, Br. 30 Youngstown  
Samantha Penzone, Br. 17 Canton  
Catherine Spor, Br. 27 New Castle  
Amanda Schmidt, Br. 9 Chicago



Dear ATS Office,  
I just wanted to thank you for the wonderful craft set. I love it!  
Love, Olivia Gillespie



## 'Eat down the fridge'

It's an expression borrowed from the Great Depression era that means eating foods you already have instead of buying more.

The idea is a healthy one, since the largest percentage of food thrown away is made up of vegetables and fruit. Kim O'Donnel, author of *The Meatlover's*

Meatless Cookbook, challenges you to be resourceful for a week or longer in order to reduce food waste.

According to Jonathan Bloom in his book, *American Wasteland*, Americans annually throw away about 197 pounds of food per person.

## Join us for the Cleveland Saxon Dance Group's

### 1<sup>st</sup> Annual Chili Cook-off Fundraiser

Westside Sachsenheim  
7001 Denison Avenue  
Cleveland, OH

Saturday March 12, 2011  
Doors open at 7pm

Tickets \$10 in advance from any Dance Group member or \$12 at the door. Children under 12 half price.  
Includes admission, three chili samples, accompaniments and desserts  
Additional chili samples \$1 each  
A cash bar will be available



Contact Stephanie Miller at 440-356-5582 with any questions or if you would like to enter a chili for judging in the contest. Cost is \$20 per entry (includes admission ticket for entrant) and prizes will be awarded for the top two entries based on ballots cast by attendees.



**GOULASH DINNER  
AND  
KRAPPEN BAKE SALE!**

**Eintracht-Saxonia  
Sachsenchor  
will host  
Goulash Dinner  
Sunday, March 27, 2011  
Cleveland Sachsenheim  
1:00 PM**

**Adults \$12  
Krapfen \$6 per Dozen**

**To place order for Krapfen and make  
Dinner Reservations or  
Take-Out Orders, please call  
Maria Fischer at (216)741-1398.  
Deadline is Tuesday, March 22.**

**100-jähriges Urzeljubiläum ein Gemeinschaftserlebnis in Siebenbürgen**

Die Urzeln, einst mit der Aufgabe betraut, den Winter und böse Geister zu vertreiben, traten im 17. Jahrhundert in Agnetheln als Beschützer der Bruderschaftsläden auf, die von den Gesellen fortgetragen wurden. Als die Gesellenbruderschaften 1910 verboten wurden, suchte der Gewerbeverein nach Möglichkeiten, den Urzellauf weiterhin zu pflegen, und entschied sich 1911 zu einer gemeinsamen Parade der vier größten Zünfte, begleitet von Urzeln. Eine kreative und zukunftsweisende Idee, der das 100-jährige Jubiläum mit Urzelparaden sowie einer Ausstellung alle Ehre machte.

Die Agnethler Urzelnzunft Breasla Iolelor hatte zum Jubiläum eingeladen und organisierte in Zusammenarbeit mit dem Rathaus Agnetheln, der HOG Agnetheln, dem Kreisrat Hermannstadt, dem Demokratischen Forum der Deutschen in Hermannstadt, dem Emil Sigerus-Museum Hermannstadt, dem Harbachtalmuseum

Stube mit Agnethler Trachten, Partenzeichen und Traditionsfiguren aus der Urzelparade, sondern vor allem Zunftladen, Fahnen, Werkzeuge und Erzeugnisse der wichtigsten ehemaligen Agnethler Zünfte. Es begrüßte Mirela Crețu, die Leiterin des Astra-Museums. Martin Botesch, Vorsitzender des Kreisrats Hermannstadt, sprach ein Gruß-



**Siebenbürgisch-sächsische Stube. Foto: Doris Hutter**

Agnetheln und dem European Institute for Cultural Routes in der Zeitspanne vom 11.-13. Februar in Hermannstadt, Großschenk, Marpod und Agnetheln Urzelparaden sowie in Hermannstadt die Ausstellung „100 Jahre Urzelparade in Agnetheln 1911-2011“, deren Vernissage am 11. Februar im Schatzkästlein auf dem Kleinen Ring mit großer Publikumsbeteiligung stattfand (die Ausstellung dauert noch bis zum 20. März 2011).

Ausgestellt werden nicht nur eine Urzelparade, sächsische

wort, Camelia Ștefan, Leiterin des Emil Sigerus-Museums, und Simona Malearov führten in die von ihnen gestaltete Ausstellung ein, Zunftmeister Bogdan Pătru und Agnethelns Bürgermeister Radu Curcean würdigten als Mitorganisatoren das Jubiläum. Doris Hutter betonte als Vertreterin der HOG Agnetheln, wie wichtig es sei, dass alle Urzeln die Bedeutung und Geschichte des Brauches kennen, um ihn richtig pflegen zu können. Das

**Fortsetzung auf Seite 8**



**Pferd und Reiter: Riemerzunft bei der Urzelparade am 12. Februar in Hermannstadt. Foto: Fred Nuss**

**Trutzige Kirchen und mächtige Türme, Teil 3**

An schönen Wintertagen hat man oft nur zwei oder drei Stunden Zeit, um in einer siebenbürgischen Ortschaft Fotos zu machen. Am Morgen treibt kalter Nebel durch Täler und Höhen, und am Abend bedecken lange Schatten Kirchen und Burgen, die man im Visier hat. An einem Tag in der Weihnachtswoche versuchte ich, ein gutes Bild von der Kirchenburg in Agnetheln zu schießen, was aber nicht gelang. Zu wenig Licht auf der Nordseite, zu viele Bäume zwischen den Gebäuden, eine Menge Drähte und Kabel, die unregelmäßig die Burg umlaufen, abgestellte und kaputte Autos, die auf allen Seiten stehen und so weiter. Gegen vier Uhr verließ ich die Stadt am Harbach und machte mich auf den Heimweg ins Alttal.

In Mergeln, das in einem Seitental, am Altbach, liegt, hielt ich an. Aus dem Osten hatte sich der Mond an die Wehrtürme der Burg herangepirscht, gelb und rund wie eine rumänische Palukes, und guckte neugierig durch die schneebedeckten Linden-, Eichen- und Kastanienzweige. Den wollte ich über den Dächern der Kirchenburg fotografieren. Plötzlich rief eine dunkelhaarige junge Frau: „Jetzt werde ich von zwei Männern unter Druck gesetzt!“ Ich hatte meinen Fotoapparat auf sie und ihren jüngeren Partner gerichtet. Beide lachten auf, ließen voneinander aber nicht los. Im Hintergrund ragten die zwei Türme der Wehrkirche in den abendlichen Himmel.

Im Ersten Weltkrieg lernte eine 19-Jährige – Anna hieß sie – einen jungen Offizier aus Wien unter den gleichen Türmen und Bäumen kennen. Die zwei schrieben sich, auf ihre Briefe bekam sie eines Tages aber keine Antwort mehr. Der Dorflehrer, dem das Mädchen aufgefallen war, hatte die Post abfangen lassen. Das sollte Anna erst Jahre später erfahren. Als 70-jährige las sie in der Zeitung von einem musikwissenschaftlichen Buch, dessen Verfasser den gleichen Namen wie ihr Jugendbekannter trug. Sie schrieb an den Verlag und erhielt einen Brief vom Sohn des Autors. Ja, teilte der Anna mit, sein Vater habe von ihr erzählt und sich stets gefragt, warum sie ihm nicht mehr geantwortet hätte. Mittlerweile lebte er nicht mehr.

Ich begegnete der Frau 1982. Die Frage, wie sich ihr Schicksal wohl im gegenteiligen Fall gestaltet hätte, beschäftigte sie auf die alten Tage. Einen Blick auf die andere Seite der Kirchenburg hätte sie als junges Mädchen gerne gewagt, doch der war ihr verwehrt geblieben. An sie erinnerte ich mich, als ich zu meinem Wagen ging, um weiterzufahren. Doch da stand die vorhin angetroffene junge Frau. Ob ich sie mitnehmen würde, fragte sie unumwunden. Sie möchte in die weite Welt ziehen, wo das Glück liege. Das sagte sie und – ohne eine Antwort abzuwarten – ging sie weiter, die Straße abwärts.

Von Mergeln und Roseln,



**Mergeln. Romanische Basilika und Glockenturm im Westen wurden im 13. Jahrhundert errichtet, im 15. Jahrhundert zur Wehrkirche umgebaut. In dieser Zeit wurde der Ostturm, der ursprünglich auch einen Wehrgang besaß, über den Chor gesetzt. Die Ringmauer entstammt dem 16. Jahrhundert, von ihren vier Ecktürmen sind noch zwei vorhanden. Foto: Friedrich Schuster**



**Roseln. Gotische Saalkirche aus dem 15. Jahrhundert, die 1509 zur Wehrkirche umgebaut wurde. Über dem Chor befindet sich ein Wehrgeschoss auf Strebepfeilern mit Stützbogen und Gusscharten. Der siebengeschossige Glockenturm kann nur aus der Kirche betreten werden. Ringmauer und Wehrtürme wurden im 19. Jh. abgetragen. Foto: Schuster**

in den Urkunden auch Mariental und Rosental genannt, bringen wir heute Fotos. Die erste Ortschaft wurde 1336 zum ersten Mal genannt, die zweite einige Jahre später, 1349. Mergeln zählte vor dem Zweiten Weltkrieg rund 800 Sachsen, Roseln 680. Bekannt über die Grenzen ihrer Ortschaft waren die Handwerker aus Mergeln; die großen Bauernhäuser der Ortschaft, oft quer zur Straße gebaut, zeugen von ihrem Ruf. Die evangelische Gemeinde (Kuratorin: Katharina Lautner) zählt heute 13 Sachsen, die vom Agnethler Pfarrer Reinhard Boltres betreut werden. Die Gottesdienste im Ort besuchen durchschnittlich fünf bis sechs Frauen und Männer.

Die Gemeinde Roseln, die in einem Nebental des Harbachs, am Graubach, liegt, zählt 18 evangelische Mitglieder (Kuratorin: Sophia Merlă). Pfarrer

Boltres holt jene, die die Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen in Agnetheln besuchen möchten, mit dem Wagen ab.

Die verwaiste Wehrkirche in Roseln hat einen Wetterhahn auf dem Dach. Vermutlich nach dem Agnethler Vorbild errichtet, auf deren Kirchendach gleichfalls ein siebenbürgischer Kokesch wacht. Sonst zieren Knöpfe und Wetterfahnen die Kirchendächer, im Burzenland auch Kreuze. Im Harbachtal und in der Schäßburger Gegend sitzen Wetterhähne auch auf Türmen, so in Neithausen und Trappold. In einigen Ortschaften sind die Dachaufsätze allerdings verrostet und heruntergefallen, die hohen Dächer sehen daher etwas kahl aus. Doch das fällt wahrscheinlich nur einem Fotografen auf.

Friedrich Schuster  
SBZ Online  
25. Februar 2011



Exponate der Fassbinderzunft. Foto: Doris Hutter

wiederum verbinde die Urzeln zur notwendigen Gemeinschaftsleistung.

Begrüßt wurden auch Experten von Museen aus Italien und Polen, die im Rahmen des EU-Projektes Carnival King of Europe, das sich mit Fastnachtsbräuchen beschäftigt (weitere Partnerländer sind Bulgarien, Frankreich, Kroatiern, Mazedonien, Slowenien und Rumänien; Internetseite: [www.carnivalkingofeurope.it](http://www.carnivalkingofeurope.it)), den Urzelbrauch in Rumänien erforschen und alle Veranstaltungen der Urzeln gefilmt haben.

#### Eine Vision wurde wahr

Die Urzelparade, mit der auch früher die wichtigsten Traditionsfiguren der Agnethler Zünfte vorgestellt wurden, und der anschließende Lauf durch die Gassen Agnethelns in die Häuser der Kränzchenfreundinnen, wo man bewirtet wurde, wurden 1941 verboten, 1969 wieder erlaubt und 1990 zum letzten Mal von den Agnethler Sachsen gefeiert. Inzwischen gab es in Deutschland schon Urzelläufe in Sachsenheim (seit 1965), Traunreut (1981), Geretsried (1986), später auch in Nürnberg (2001), Weisendorf (2004) und Bonn-Niederholtorf (2006). Für die Agnethler war der Urzeltag in Sachsenheim viele Jahre Ersatz für den ehemaligen Urzelbrauch in Agnetheln. Bis 2006 der Deutschlehrer Bogdan Pătru, der den Urzeltag aus seiner Kindheit in schöner Erinnerung hatte, mit seinen Schülern einen Urzellauf durch Agnetheln organisierte. Seine Vision, den Urzeltag neu zu beleben, wurde schon 2007 wahr, als zu Ehren der Kulturhauptstadt Hermannstadt rund 40 Urzeln aus Deutschland zu einer gemeinsamen Parade nach Siebenbürgen führen und mit den 80 meist rumänischen Urzeln, Lole genannt, zusammen zwei schöne Urzeltage verbrachten. Schon im nächsten Jahr entstand in Agnetheln der Verein Breasla lolelor, der sich satzungsgemäß

der Pflege des sächsischen Urzelbrauches widmet.

#### Urzelbräuche auch in Großschenk und Marpod

Am Abend des 11. Februar wurden die Urzeln aus Deutschland im Agnethler Rathaus offiziell begrüßt und zu einem Festessen eingeladen. Mit Bussen fuhr am Samstag knapp 200 Urzeln (30 davon aus Deutschland angereist) erst nach Großschenk, wo sie von Bürgermeister Nicolae Ion Tănase begrüßt wurden und ihre Parade mit den Traditionsfiguren vorführten: Bär mit Treiber, Kürschnerkrone, Rössel mit Mummerl, Holzpferd mit Reiter und drei Reifenschwinger.

Alle Vorführungen wurden von der Blaskapelle H-Musikanten aus Hermannstadt begleitet. Friederike Pall stellte vor dem einstigen Narrenwagen den Großschenk Urzelbrauch vor, das von Urzeln begleitete Narrengericht. Großschenk hat das Ladenforttragen auch gekannt und die Urzeln begleiteten auch das Begraben des Faschings. Nachher wurden die Urzeln im Saal mit einem köstlichen Imbiss bewirtet und natürlich wurde bei herrlichem Wetter gemeinsam „Siebenbürgen, Land des Segens“ gesungen. So auch in Hermannstadt, wo sich die Parade von der 90er Kaserne durch die Heltauer Gasse über den Großen Ring, wo es Auftritte gab, zur ev. Stadtpfarrkirche bewegte. Stadtpfarrer Kilian Dörr empfing die Urzeln freudig, hoffend, dass diese die bösen Geister vertreiben mögen. Er sprach dabei die „vielen versteckten oder offenbaren ungunen Machenschaften“ an, die die Entwicklung des Landes bremsen: „Noch besser wäre es, wenn wir durch das Geknalle die guten Geister wieder wecken und neu beleben würden. Denn diese Zottelwesen sind ja für Hermannstadt eine gute neue Tradition, die viel mit dem Zusammenwirken von Rumänen, Sachsen, Deutschen und allen,

die hier leben, zu tun hat und uns anregt, auf die guten alten Traditionen aufzubauen und für die heutige Zeit Neues zu schaffen.“ Ähnliches brachte Doris Hutter in ihrer rumänischen Ansprache zum Ausdruck: „Europa ist heute unter uns. Lasst uns also gemeinsam feiern. Und ein Gedanke möge uns ewig vereinen: Freundschaft - bereichert mit Aufschwung.“ Hutter schloss auf Deutsch: „Die Kirche viele hundert Jahr/ den Sachsen wert und Stütze war./ Wir wünschen ihr noch langes Leben!/ Zum Glauben mögen die Leut' streben!/ Dem Gotteshaus Zuspruch und Ehr'!/ Für Christen tröstliche Einkehr.“

#### Vermächtnis für die nächsten Generationen

In Marpod stellte Wilhelm Schneider, nach der Begrüßung durch Bürgermeister Sebastian Dotcoş, den dortigen Brauch der Hieschen uch Heßijen/Lolen vor, wobei die Masken der Lolen, anders als bei den Urzeln, mit Krähen- oder Bussardfedern bestückt sind. Im Gemeindesaal gab es für die Urzeln ein Festessen, die Blaskapelle spielte zum Tanz auf.

Blauer Himmel begleitete die 220 Urzeln am Sonntag (13. Februar) in Agnetheln. Die Sachsen besuchten erst den ev. Gottesdienst von Pfarrer Reinhardt Boltres, dann fand die Parade wie früher in Agnetheln statt. Bürgermeister Radu Curcean sagte vor dem Rathaus, dass die Urzeln die Menschen in Freundschaft vereint hätten und zugleich Botschafter der multikulturellen Werte der Stadt Agnetheln seien. Zunftmeister Bogdan Pătru versprach, den Brauch als Vermächtnis für die nächsten Generationen zu pflegen. Er hoffe, dass dieser auch in 100 Jahren noch gefeiert werde. Paradehauptmann Horst Wellmann aus Dinkelsbühl sprach im Namen des ersten Paradehauptmanns vor 100 Jahren: „...dass heut der Anfang wird gemacht/ für einen Brauch, der voller Pracht/ die Urzeln weiter leben lässt!/ Auf dass der Wind nie so rau bläst,/ dass dieser Brauch mal untergeht!/ Ich wünsche, dass er lang besteht,/ überlebt Kriege und Gefahren/ und weiterlebt in 100 Jahren!“

Doris Hutter erinnerte an die lang gepflegte Tradition des Brauches, die Aussiedlung der Sachsen, den Verlust der Heimat und an das Empfinden, wenn man wieder im Heimatort steht. Dabei stellte sie fest, dass es nicht schwer sei, gemeinsam mit den Rumänen, die den sächsischen Urzelbrauch übernommen hätten, diesen Brauch zu pflegen, weil junge Menschen die Zusammenarbeit gewünscht

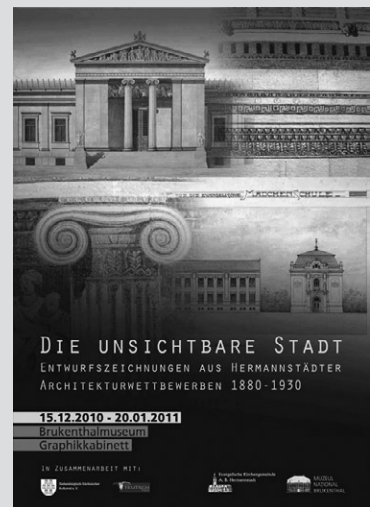
## Brukenthal-Museum zeigt Bauzeichnungen der Jahrhundertwende

Mehr als 400 historische Bauzeichnungen und Pläne entdeckten Mitarbeiter der evangelischen Kirchengemeinde Hermannstadt durch Zufall 2009 in ihren Archiven. Unter den Zeichnungen sind Werke der bedeutendsten an der Entstehung des heutigen Hermannstädter Stadtbildes beteiligten Architekten. Fünfzig der Zeichnungen sind noch bis zum 3. April in einer Ausstellung im Hermannstädter Brukenthal-Museum zu sehen.

Die Ausstellung vereint die 50 schönsten und interessantesten Zeichnungen dieses Archivbestandes mit Architekturzeichnungen aus den Sammlungen des Brukenthal-Museums und des Zentralarchivs der Evangelischen Kirche A.B. in Rumänien. „Die unsichtbare Stadt. Entwurfszeichnungen aus Hermannstädter Architekturwettbewerben 1880-1930“ nennen die Veranstaltungsmacher ihre Schau. Für eine Reihe von prägenden Bauten des Hermannstädter Stadtbildes sind nicht nur Baupläne der ausgeführten Gebäude überliefert, sondern auch solche, die zwar zu den ausgeschriebenen Wettbewerben eingereicht wurden, aber unausgeführt blieben. Hinzu kommen Auftragsarbeiten oder von Architekten in Eigeninitiative gefertigte Entwurfszeichnungen, die so ebenfalls nie umgesetzt wurden. In der Summe bildeten diese nicht realisierten Entwürfe das Gesicht einer Stadt, die so niemals erbaut wurde, sondern nur auf dem Papier lebt: einer unsichtbaren Stadt, meinen die Kuratoren der Ausstellung, Kustos Frank Ziegler und der Kunsthistoriker Timo Hagen.

Nahezu alle ausgestellten Entwurfszeichnungen sind Gebäuden für Bildungs- und Kultureinrichtungen gewidmet, wie sie um 1900 zahlreich entstanden. Zusammen mit Fotos sowie zeitgenössischen Presseartikeln und Publikationen bieten sie interessante Einblicke in ein Stück Hermannstädter Stadtgeschichte. Anhand von zehn prägenden Bauten stellt die Ausstellung gebaute und unausgeführte Architektur gegenüber. Urheber der Entwürfe sind sowohl lokale Architekten als auch Baumeister aus dem Habsburger und dem damaligen Deutschen Reich. Der Besucher erfährt in ausführlichen Begleittexten Einzelheiten über die jeweiligen Entste-

hätten und begeistert mitwirken. Ein Gewinn sei es für alle, den alten Brauch zu pflegen, denn die gemeinsame Verantwortung dafür führe zu Freundschaft und Gemeinschaftssinn über nationale Grenzen hinweg. Nachher liefen die gemischten Partien in einige Privathäuser, wo gesungen und gefeiert wurde. Eine Part lief traditions-



#### Das Plakat der Ausstellung zeigt eine überdimensionierte Planung – den Entwurf für ein nie realisiertes Kunstgewerbemuseum.

lungsgeschichten und sieht Alternativentwürfe für das Brukenthal-Gymnasium, das heutige Teutsch-Haus mit der Johanniskirche, evangelische Schulgebäude in der Ober- und Unterstadt oder das ehemalige Archiv der Stadt und der sächsischen Nationsuniversität.

Bestimmt, um den Bauträger nicht nur von den praktischen und technischen Vorteilen, sondern auch von den ästhetischen Vorzügen der zu errichtenden Gebäude zu überzeugen, sind die Entwürfe selbst sowohl technisch vollendet als auch von erheblichem zeichnerischen Reiz, und fordern zum Nachdenken über ihren eigenen künstlerischen Rang auf.

Im Rahmen eines wissenschaftlichen Forschungsprojekts, das durch den Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien über den Siebenbürgisch-Sächsischen Kulturrat e.V. gefördert wurde, konnten die Architekturzeichnungen im Jahre 2010 vollständig inventarisiert und historisch und kunsthistorisch eingeordnet werden.

Holger Wermke  
SBZ Online  
21. Februar 2011

gemäß auch auf den Pfarrhof. Der Ball am Abend war der stimmungsvolle Abschluss eines sehr herzlich empfundenen Gemeinschaftserlebnisses von über 200 begeisterten Urzeln.

Doris Hutter

SBZ Online  
22. Februar 2011



**BRANCH 2, ERIE**  
By Lee Wolfe

Hi .. We did not have a meeting in February and our next meeting will be held on Tuesday, March 8th at 2:30 p.m. Also, our next Supper/Business meeting will be held on Tuesday, April 12th at 2:30 p.m. with the menu and the cost included in the March column.

We note that two of our members passed away: Charles Pierce and James Kirsch and we send our sympathy to the departed families and friends.

We send out our best wishes to Ron Benedict, a Trustee on the national board and a member of Branch 25 for a return to good health.

We urge our young members who are seniors in high school to take advantage of all the scholarship grants being offered by the ATS. There are 20 freshman academic scholarship grants being offered. In the past years we have had several of the young members who applied and were successful in obtaining one of these grants. A grade point average of 2.8 or higher is required. Also, 10 continuing academic scholarship grants are being offered. Applications are in the *Volksblatt* and the deadline to apply is April 15th. Please check this out as we all know how expensive tuition is and a grant can be helpful.

How nice to see the pictures of some of our very young members who entered the Christmas coloring contest. What a good looking bunch they are including our Branch 2's Sarah Lohse and Katie Klinek-Cornell. They young members of our Branch who entered the contest are: Andrea Griffith, Tyler Pecorella, Amber Erdely, Owen Favio, Megan Goellner, Katie Klinek-Cornell, Kaitlyn Griffith, Tiffany Kaiser, Sarah Lohse, Zachary Pecorella and Emma Goellner. As all of the young members get older, we hope they continue to be active in the ATS.

A very happy birthday to

all of our March babies some of whom are: Margaret Carr, William J. Morschhauser, Ann Czenerych, Eileen A. Reed, Brittany Howanitz, Bryce Bone, Brandon S. Sieber, Lillian Nelson, Scott Morschhauser, Val Bille, Logan R. Wagner, Rene Marissa Carr, Donald Ziegler, Sarah Addressi, Mary Ann Hess and Robert Bauer.

A very happy anniversary to our March couples: Marc & Marjorie Koehlert, 17 years; James & Kathleen Kwiatkowski, 40 years and Donald & Judith Nordin, 49 years.

Looking at our outside thermometer it says 58 degrees! Could it be a gentle tap from Lady Spring? But, then again, hovering in the back of my mind is the thought that Jack Frost doesn't give up that easily. After all it's still February. In the meantime we can enjoy the melting of all that snow and the lowering of the temperatures on our thermostats. Plus, being able to drive on clean streets and not having to drag out shovels and snow blowers.

Read this joke: A woman was having a bad day in Vegas at the roulette tables as she was losing a lot of her money. Down to her last \$100 she cries "What really bad luck, what should I do now?" A man standing by her suggested she play her age. The man leaves and hears a commotion at the roulette table and thinks had the woman finally won? He pushes through the crowd and sees the woman laying on the floor with the table operator kneeling over her. The man wanted to know what happened and asked, "Is she all right?" "I don't know." The operator replied. "She put all her money on 29. When 36 came up, she fainted." ..... The moral of the story is it doesn't pay to lie about your age.

See you at the March meeting. Take care everyone.

**CLEVELAND SAXON SENIORS**  
By Erna Kloos

Greetings to all of you! We haven't had a meeting since our Christmas party last year. Now let's get ready to party again with our annual March pot luck. Happily spring is just around the corner and it's time for us to get out and enjoy each other again. Hope you all stayed well and kept warm during January and February. We really lucked out in our area with the amount of snow that we received compared to the East and West coasts. How about those poor southern states that is so unprepared for these huge unexpected snow storms, which are really tough.

One of our members, Elsie Koncal, lucked out and was able to spend two weeks with friends in Arizona. I don't know if any other member spent time

in a warmer climate this winter. During our winter respite, Helen Korsgaard underwent successful back surgery and is doing well. It will be great to see you walking without so much pain!

Now remember there are 5 Thursdays in March and we always meet on the 4th one which is MARCH 24<sup>th</sup>, the day of our pot luck dinner. The wonderful Saxon sausage will be provided along with the dessert and beverages. Please bring one of your wonderful dishes to share and your own place setting. Kindly let me know what you plan to make so that we can have a well balanced buffet. My number is 440-871-7668. See you on March 24th, until then remember - if you can't have the best of everything, make the best of everything you have!

**Ladies Branch 22**  
**Spring Flea Market**  
April 12, 2011

Now's the time to gather your unwanted "Stuff" from the house and workshop  
Household goods, workshop tools ... anything (usable and clean)  
cluttering up your life and cupboards, even collectibles and antiques ...  
We'll Take It All!!!

Bring these to the Club Ballroom on Monday, April 11<sup>th</sup>  
after 9:00 A.M. for sorting and set-up for Tuesday, April 12<sup>th</sup>.

If you can't get to us, call the number below and we will make arrangements to  
pick up at your home, the first week in April. Please leave your phone number  
where you can be reached.  
**BONNIE 330-793-8691**



**Learn a new  
dance step**

Age should not keep you from learning new physical activities, or improving function during and after rehabilitation. Neurologists at Weill Cornell Medical College say you can't blame your age for not learning an activity, just on your willingness to practice.

Whether you are learning golf, a new tennis move, yoga or any other skill, the nervous system works with the muscles, joints and other parts of the body. Together, they form a network that sends messages to the brain.

When the activity is repeated over and over again, the brain circuits know what to do and the activity becomes more like a reflex. Be sure to have someone show you proper form so you are practicing correctly.

**This Irish dancing would  
charm even St. Patrick**

If you ever felt your body and spirit move to the steps of Riverdance and Lord of the Dance, you experienced the magic of Irish dancing. Step dancing is just one example in the repertoire of Irish dance that has been influenced by many cultures and times. This repertoire includes jigs, reels, hornpipes, and sets accompanied by harps, bagpipes, fiddles and Irish Whistle.

The Druids and Celts brought dances as did the Normans in the 12th century. They introduced the Carol in which the leader sang surrounded by a circle of dancers who repeated the song.

The 16th century enjoyed dances such as the Rince Fada (long dance), the Hey, and the Trench More, based on an Irish peasant dance.



During the 18th century, dancing masters became familiar figures in Ireland as they wandered from village to village teaching dancing. Each dancing master claimed a district and did not venture into another's territory. Rivalries between districts were intense and it was not unknown for one district to kidnap a dancing master from another district.

Step dancing can be traced to sailors who danced during off-duty hours.

Today's Riverdance consists of traditional Irish step dancing notable for its rapid leg movements while body and arms are kept largely stationary. It originated at the 1994 Eurovision Song Contest, a moment that is still considered a significant watershed in Irish culture. The popular *Riverdance* video is still available for purchase.

**Your Best Retirement Investment**

It is easy to find a wealth of information regarding financial investments for retirement, but don't overlook the investments you should be making in your health as well. Exercise can prove to be the best investment you can make towards your retirement.

One perk of investing in your well-being is that it can be done almost cash-free. It is easy to spend a lot of money on gym equipment or memberships, but you can start a healthier way of living without spending much more than the cost of some good fitness shoes.

It is obvious to most people

that increasing the amount of exercise in your daily life can bring you long-term health benefits, but it can also save you money. By staying fit longer, you will spend less on doctor bills and medication costs. And by staying active longer, you will have more options in the event you choose to work into your retirement years.

Investing in an exercise program can also save you time. The amount of time you spend in regular exercise will increase your general well-being, giving you more focus and increasing your energy level. It can also add years to

your life.

Of course, all investments have risks. You can minimize your risk of injury from exercise by consulting your doctor before beginning any exercise program. Start slowly and build gradually to a consistent daily routine. Break up your exercise goal into small pieces that can be completed during the course of a day. You may also be at risk of quitting your exercise program. Try exercising with a friend. Choose an activity that you like to do, say walking or water aerobics. Chart your progress and reward yourself when you hit your milestones.

# PotPourri

## Your Horoscope

March 2011

**ARIES:** Calculate which areas of your life you can control and concentrate on those. Accept what you can't change and do what you can to live with that. The big question is: Do you know which is which?

**TAURUS:** Your sign is the bull, which means you want to do things your way. That works sometimes, but not always. In some cases, you will have to accept change or risk becoming "the bull in a china shop."

**GEMINI:** When it comes to dealing with your boss, fortunately, your level of understanding is evolving. As you become more familiar with all the boss has to deal with, you'll be more effective in your work.

**CANCER:** Your sense of humor can relieve tension in many instances. Keep your comments light and be sure not to offend anyone. Deal with issues rather than the people involved.

**LEO:** It's spring break time. Maybe you need one too. Check with HR to see if you have vacation time and with your manager to see if the department can do without you for a few days. Take it if you need it.

**VIRGO:** Look for better ways to handle your work and zero in on what needs to be done first. Relate with co-workers and family members individually instead of treating everyone the same.

**LIBRA:** If you have a very active life, go to the couch occasionally and become a potato. The stars indicate that you have become fragmented in some areas. Give your gray matter a rest.

**SCORPIO:** Others look to you for problem solving and creative moves. Avoid feeling overwhelmed by their requests. Let your creativity flow naturally and give the best advice you can come up with at the moment.

**SAGITTARIUS:** There comes a time when you have to lay out a few instructions for family members. If your partner depends on you for too much, be specific when asking for help and you'll probably get it.

**CAPRICORN:** Luck is on your side this month in matters of love and good health. Kiss twice instead of once. As your love life smooths out, you'll find you have a healthy energy for whatever you want to do.

**AQUARIUS:** Your financial picture looks more promising. But that means temptation is lurking in the background. Think twice about whether that big purchase or investment is what you want to make right now.

**PISCES:** Friendship is important, so guard against neglecting true long-term friends in favor of those who Twitter you every day. It takes face time, or at least voice time on the telephone, to keep real-life friends.

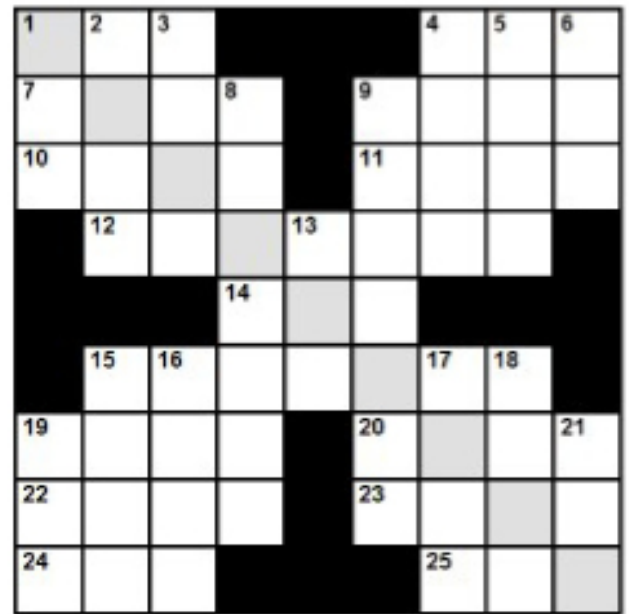
## March birthdays

- 1, Ron Howard, actor, director, one Oscar, Duncan, OK, 1954.
- 2, Jon Bon Jovi, singer, songwriter, actor, Sayreville, NJ, 1962.
- 3, Jessica Biel, actress The Illusionist, Ely, MN, 1982.
- 4, Patricia Heaton, actress, Bay Village, OH, 1959.
- 5, Kevin Connolly, actor in Entourage, New York, NY, 1974.
- 6, Shaquille O'Neal, basketball player, Newark, NJ, 1972.
- 7, Jenna Fischer, actress in The Office, Fort Wayne, IN, 1974.
- 8, Camryn Manheim, television actress, Caldwell, NJ, 1961.
- 9, Juliette Binoche, Oscar, The English Patient, France, 1964.
- 10, Jon Hamm, actor in Mad Men, St. Louis, MO, 1971.
- 11, Elton Brand, basketball player, Peekskill, NY, 1979.
- 12, Liza Minelli, Oscar for Cabaret, Los Angeles, CA, 1946.
- 13, William H. Macy, movie and TV actor, Miami, FL, 1950.
- 14, Billy Crystal, actor in many movies, Long Beach, NY, 1948.
- 15, Kim Raver, actress in 24, New York, NY, 1969.
- 16, Judah Friedlander, 30 Rock actor, Gaithersburg, MD, 1969.
- 17, Rob Lowe, television actor, Charlottesville, VA, 1964.
- 18, Queen Latifah, singer, actress, MC, East Orange, NJ, 1970.
- 19, Bruce Willis, actor in many movies, West Germany, 1955.
- 20, Holly Hunter, Oscar for The Piano, Conyers, GA, 1958.
- 21, Kevin Federline, dancer, Fresno City, CA, 1978.
- 22, William Shatner, TV and movie actor, author, Canada, 1931.
- 23, Keri Russell actress in movies, TV, Minneapolis, MN, 1976.
- 24, Peyton Manning, football player, New Orleans, LA, 1976.
- 25, Danica Patrick, race car driver, Beloit, WI, 1982.
- 26, Nancy Pelosi, legislator, Baltimore, MD, 1940.
- 27, Quentin Tarantino, actor, director, Knoxville, TN, 1963.
- 28, Lady Gaga, singer, musician, Yonkers, NY, 1986.
- 29, Jennifer Capriati, tennis player, New York, NY, 1976.
- 30, Robbie Coltrane, Harry Potter films, Scotland, 1950.
- 31, Al Gore, former Vice President, Washington, D.C., 1948.

## Spring Bunny Crossword

- Across
1. Dash abbr.
  4. Ballpoint, e.g.
  7. Au \_\_\_\_
  9. Knockout
  10. Copter's forerunner
  11. Bakery selections
  12. Denounces
  14. \_\_ and ahs
  15. Spirits
  19. "Beat it!"
  20. Innocent
  22. Pea holders
  23. 60's hairdo
  24. Affirmative vote
  25. "Comprende?"

- Down
1. It's higher on the highway
  2. Settled a bill
  3. Charter
  4. British system of withholding tax
  5. Baby blues
  6. Dissenting votes
  8. Style of baroque



- architecture: Pl.
9. Hindu god
  13. Fraternity letter
  15. Sailor's cry
  16. Mother \_\_\_\_
  17. Blockheads
  18. Euros replaced them
  19. Retreat
  21. Adversary



## Will the tablet be the new PC?

### Tablet makers rush to compete with the iPad

Technology experts predict the PC will finally relinquish its spot as the dominant way to access multimedia and the Web. The tablet will soon take over.

New tablets have been released by Asus, HTC, LG Electronics, Motorola, Toshiba and many others. Each hopes to have the same success enjoyed by the iPad. Apple is ahead with an estimated 10 million iPads sold in 2010.

But the tablet market is expected to explode. Research by iSupply predicts 57 million tablets will be sold in 2011 and 171 million by 2014. Google and its partners LG and Motorola are in the best position to loosen Apple's grip on the market, according to Bloomberg

Businessweek.

The new tablets will come in several shapes and sizes. Some will have only Wi-Fi access, and others will also connect to 4G networks. A new version of Google's Android software is expected to work well on tablet-PC displays.

While the iPad has no camera, many of the others have two, one in front and one in back. But Apple will introduce a new iPad shortly after the Consumer Electronics Show. The company upgrades its models every year.

Samsung and Acer have tablets with seven-inch displays. The size makes it easier for users to hold in one hand or carry in pockets and purses.

## Angie's pork casserole is a meal in a dish

Whether it's for a church social, an office party or tonight's dinner, the casserole has grown to become an American tradition. It's often a meal in a dish or at least an entree with one side dish.

Casseroles could have been imagined by someone who was tired of washing pots and pans or by a chemistry teacher bedazzled with the cooking arts. We may never know.

Angie's dish combines lean pork tenderloin with a few staples found in every pantry. It makes a delicious and attractive meal center for any table, and it also includes four of the major food groups.

- Angie's pork casserole*
- 4 to 6 pieces of thinly sliced pork tenderloin
  - 1 package chicken flavor stuffing mix
  - 1/2 package au jus mix

- 1/2 cup chopped celery
- 1/2 cup chopped onion
- 1 can mushroom soup

Prepare stuffing in 2-quart pan as directed on package, adding the celery, onion and au jus mix.

Put a layer of pork tenderloin on the bottom of a baking pan. Add a layer of the stuffing and then add a second layer of the meat.

Pour condensed soup over the top and spread

evenly.

Bake at 350 degrees until the top of the mixture is slightly brown.

Add a side of seasoned green beans, buttered asparagus or peas, along with a tossed salad and hot rolls, and the meal is complete.

For more lavish fare, a light dessert can be added and all of it washed down with a cup of coffee or a big glass of iced tea.





# Siebenbürger Sachsen Sängerbund

## Sections

### CLEVELAND, SECTION 1 EINTRACHT SAXONIA SACHSENCHOR

Rehearsal: Tuesday, 7:30 p.m.

#### PRESIDENT

Adolf Fischer  
4567 Williamston Ave.  
Brooklyn, OH 44144  
(216) 741-1398

#### SECRETARY

Christa Herbert  
4703 Ridgewood Dr.  
Parma, OH 44134  
(440) 888-6094

### ERIE, SECTION 4 S.S. GESANG VEREIN

Rehearsal: Monday  
Erie Siebenbürger Club

#### PRESIDENT

Victor Hawthorne  
813 E Grandview Blvd. Apt. 103  
Erie, PA 16504  
(814) 455-8983  
vhawthornel@verizon.net

#### SECRETARY

Beverly Potchatko  
750 East 10th St.  
Erie, PA 16503  
(814) 456-9599  
(814) 825-7637

### NEW CASTLE, SECTION 6 EINTRACHT MÄNNERCHOR

Rehearsal: Meets Tuesday

#### PRESIDENT

Lee Winter  
1855 Valley Rd.  
New Castle, PA 16105  
(724) 657-8073

#### SECRETARY

Ralph Minton  
23 E Oakwood Way  
N. Castle, PA 16105  
(724) 657-3712

### YOUNGSTOWN, SECTION 7 CONCORDIA MIXED CHORUS

Rehearsal: 1st Tuesday  
Youngstown Saxon Club

#### PRESIDENT

Richard Bowden  
6275 Gibson Rd  
Canfield, OH 44406  
(330) 533-7192  
rmbowden1@yahoo.com

#### SECRETARY

Carole A. Simione  
347 Pennsylvania Ave.  
McDonald, OH 44437  
(330) 530-4333  
casimione@zoominternet.net

## Cultural Groups

### DEUTSCHER MUSIK VEREIN

Rehearsal: Monday  
Westside Sachsenheim

#### PRESIDENT

Jim Albert  
22386 Park Edge Cir  
Fairview Park, OH 44126  
440-241-6713  
Jimalbert@wowway.com  
germanmusicsocietycleveland@gmail.com

#### SECRETARY

Michelle Swiniarski  
28400 Cannon Rd  
Solon, OH 44139  
440-248-0264  
hildegard22@sbcglobal.net



### CLEVELAND SAXON DANCE GROUP

Rehearsal: Fridays  
8:00 pm Westside Sachsenheim

#### PRESIDENT

Stephanie Miller-Hanek  
22677 Peachtree Ln  
Rocky River, OH 44116  
(440) 356-5582  
samiller55@sbcglobal.net

#### SECRETARY

Christine Roppelt  
4017 Gifford Ave  
Cleveland, OH 44109  
(216) 773-9375  
tantechrissy@juno.com

### YOUNGSTOWN SAXON CULTURE GROUP

Meets: 1st Sunday of Month  
Youngstown Saxon Club

#### PRESIDENT

Erna Weber  
525 Quarry Lane NE  
Warren, OH 44483  
(330) 856-3842  
saxnera@aol.com

#### SECRETARY

Katy Huffman  
1759 Arbor Dr.  
Mineral Ridge, OH 44440  
(330) 233-1849  
klh312@yahoo.com

## TRANSYLVANIAN SAXON BOWLING LEAGUE

#### PRESIDENT

Glenn Spack  
943 Stewart Rd.  
Salem, OH 44460  
(330) 332-8174  
sspack2@neo.rr.com

#### VICE PRESIDENT

Tom Simon  
3916 Avalon Ct.  
Austintown, OH 44515  
(330) 720-7988  
ts1163@zoominternet.net

#### SECRETARY-TREASURER

Jenny Miller  
25321 Conover Dr.  
Bay Village, OH 44140  
(440) 250-9498  
jmill411@yahoo.com

#### STATISTICAL SEC'Y.

(Men & Women)  
Carl J. Schmitz  
26652 Redwood Dr.  
Olmsted Falls, OH 44138  
(440) 235-3343  
cjsaintrite@aol.com

#### TRUSTEES AUDITORS

Hazel Tennis  
660 Wright Ave.  
Alliance, OH 44601  
(330) 823-3849

Debbie Tomusko  
1511 Pennsylvania Ave  
Lorain, OH 44052  
(440) 288-8668  
dtomusko@gmail.com

Monica Gilles  
3520 Beavercrest Dr Apt 107  
Lorain, OH 44053  
(440) 309-7894  
gillemo76@hotmail.com

### CLEVELAND SAXON SENIORS

Meets 4th Thursday

#### PRESIDENT

Erna Kloos  
28575 Westlake Village Dr A305  
Westlake, OH 44145  
(440) 871-7668

#### TREASURER

Louise Parge  
28575 Westlake Village Dr A307  
Westlake, OH 44145  
(440) 385-7024

### YOUNGSTOWN

### SAXON CLUB RETIREES

Meets 2nd Thursday

#### PRESIDENT

Patricia Bokesch  
310 Parkgate Ave.  
Youngstown, OH 44515  
(330) 799-3121

#### SECRETARY

Teri Laret  
3304 Quentin Dr.  
Youngstown, OH 44511  
(330) 799-2789

## SAXON SENIORS

### SALEM SAXON RETIREES

Meets 1st Wednesday  
of each month

#### PRESIDENT

Lois Whitacre  
15425 Lisbon St.  
Minerva, OH 44657  
(330) 862-2607

#### SECRETARY

Nancy Stumperth  
927 Barclay  
Salem, OH 44460  
(330) 337-9639  
stumperth@att.net

## BOOKS

*The Saxon Cook Book - Third Edition*  
Over 400 Saxon/American Recipes \$12.00 per copy (postpaid)

*Fleeing to the Friendly Enemy* by Barbara Ohler Weber  
A true story of the author's experiences during World War II  
and her immigration to America in the 1950's.  
\$14.00 per copy (postpaid)

*Flucht aus Siebenbürgen* by Monika Görig/Maria Schneider  
Memoirs of Maria Schneider written in German describing her  
family's hardships when they had to flee from their home in  
1944 and start a new life in Austria.  
\$20 per copy (postpaid)

*Saxons Through Seventeen Centuries*, author Rev. John Foisel  
A paperback which provides a romantic account of the customs  
and phases of intellectual development of the Transylvanian  
people. Not intended to be a history of Transylvania, rather a  
story of our people based upon seventeen centuries of history.  
\$15 per copy (postpaid)

DVD - "Leaving Transylvania" producer/director Dieter Auner  
A documentary on an elderly Saxon couple from Arbegem that  
had chosen to stay in Transylvania during the massive exodus of  
Saxons in the 1990's and now after a decade of loneliness and  
disorientation is faced with abandoning their home and emigrat-  
ing to Germany to be with family.  
\$20 per copy (postpaid)

Note: All books have English Text. Proceeds from book  
sales go to the Saxon Orphan Fund Program.

#### Order From:

The Alliance of Transylvanian Saxons  
5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129  
Make Checks/Money Orders payable to  
ATS ORPHAN FUND

## OFFICERS

### PRESIDENT

Johann Paal  
3201 State Rd  
New Castle, PA 16105  
(724) 654-1776

### 1ST VICE PRESIDENT

Beverly A. Pochatko  
750 East 10th St.  
Erie, PA 16503-1414  
(814)456-9599 (work #)  
erieoma@verizon.net

### 2ND VICE PRESIDENT

Kathy Jenkens  
4677 Reese Rd.  
Erie, PA 16510  
(814) 898-4323  
PVJenks@aol.com

### SECRETARY

Beverly A. Pochatko  
750 East 10th St.  
Erie, PA 16503-1414  
(814)456-9599 (work #)  
erieoma@verizon.net

### TREASURER

Carole A. Simione  
347 Pennsylvania Ave.  
McDonald, OH 44437-1939  
(330) 530-4333

### 1ST TRUSTEE

Adolf Fischer  
4567 Williamston Ave.  
Brooklyn, OH 44144  
(216) 741-1398

### 2ND TRUSTEE

Margareta Totocki

### 3RD TRUSTEE

John M. McCormick  
437 Lakewood Neschannock Falls Rd  
New Castle, PA 16105  
(724) 944-2657

### PAST PRESIDENT

Wally Wachter  
3300 Rosemary Lane  
Hermitage, PA 16148  
(724) 342-7011

### USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS

#### CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. \_\_\_\_\_ Certificate No. \_\_\_\_\_

SS# \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Old Street Address was \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

New Street \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

All information in the form  
to the right and below must  
be correctly typed, or leg-  
ibly written.

CHANGE

CANCELLATION

NEW to receive paper

THIS CHANGE IS FOR:  HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT  
 VOLKSBLATT ONLY

Date: \_\_\_\_\_ Signature of Person Making Change \_\_\_\_\_

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

# TAX TIME

It is time to remind our members to make their 2010 contribution into their ATS IRA by April 18th. If you do not have an ATS IRA and have earned income, we recommend that you start one now!

## ANNUAL CONTRIBUTION LIMIT FOR TRADITIONAL AND ROTH IRAS:

Year	Under Age 50	Age 50 & over
2010	\$5,000	\$6,000
2011	\$5,000	\$6,000

An ATS IRA is a smart way to save, combining two incredibly powerful forces, compounded interest and tax savings.

Both the Traditional IRA and Roth IRA allow you to enjoy tax advantages while saving for your future. Traditional IRA and Roth IRAs differ significantly in the way they are taxed.



With an ATS Traditional IRA, investment earnings are tax-deferred, so you pay tax only when you withdraw funds. Plus, contributions made to your Traditional IRA may be tax deductible. (Consult your tax advisor for details). There are ATS withdrawal charges the first five years. You are allowed a 10% penalty-free withdrawal each year. However, there is a 10% federal penalty tax if you're under age 59 1/2, unless an exception applies.

With ATS Roth IRAs, all withdrawals are tax free, including earnings, assuming you are over 59 1/2 years old and your account has been open for at least five years. Plus, you may also withdraw your principal contributions for qualified expenses like higher education, disability and first-time home purchases. There are certain eligibility requirements for establishing a Roth IRA, based on your Modified Adjusted Gross Income. Unlike, Traditional IRAs, contributions to Roth IRAs are never deductible, (Consult your tax advisor for details).

### CURRENT ANNUAL INTEREST YIELD

**3.00%**

On IRA contracts issued 7/1/96 to present  
Minimum guaranteed 3.00%

### CURRENT ANNUAL INTEREST YIELD

**4.50%**

On IRA contracts issued prior to 7/1/96  
Minimum guaranteed 4.50%

Given the tax-advantages and the opportunity to build capital over the long term, Roth and Traditional IRAs can be used as part of a comprehensive financial plan to help you achieve and maintain your savings goals for retirement.

**ATS Home Office, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597**

**Telephone: (440)842-8442 Email: [office@atsaxons.com](mailto:office@atsaxons.com)**